



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
Web: ottawachinesecatholic.org



2018年1月份堂區通訊

Priest Moderator
梁增仁神父 Rev. Stephen Liang stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator
范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

Administration Team
羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com
莫淑蘭 Suk Lan Mok
黃庭光 Bosco T.K. Wong
司徒惠良 Fred Szeto frederick.szeto@gmail.com
周陳淑芬 Cecilia Chow cecechow@gmail.com
方李美娥 Lucille Fong lmnfong@rogers.com
陳瑞朝 David Chan davidchan2233@gmail.com
蔡蕾 Cai Lei ease4.0123@gmail.com

主日感恩祭 Sunday Mass
星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)
(粵語, 國語, 英語) 星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities
星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy
星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours
星期二至五早上十時至中午十二時 Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票抬頭 Please make all cheques payable to:
"Sheng Shen Chinese Catholic Community"



January 7, 2018

主顯節節日

The Epiphany of the Lord

他們一見到那星，極其高興歡喜。他們走進屋內，看見嬰兒和他的母親瑪利亞，遂俯伏朝拜他。

瑪：2:10-11

They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother.

Matthew 2:10-11



January 21, 2018

常年期第三主日

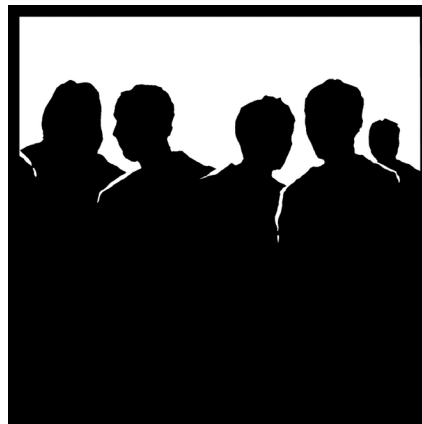
3rd Sunday in Ordinary Time

他們便立刻拋下網，跟隨了他。

谷：1:18

Then they abandoned their nets and followed him.

Mark 1:18



January 28, 2018

常年期第四主日

4th Sunday in Ordinary Time

這是怎麼一回事？這是新的教訓，並且具有權威。

谷：1:27

What is this? A new teaching with authority.

Mark 1:27

JANUARY 21, 2018

常年期第三主日**THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**

"This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand..."
He said to [Simon and his brother Andrew], "Come after me, and I will make you fishers of men." Mark 1: 14-20

In the course of the year ahead, we will hear Jesus speak often of the "kingdom of God." It is not some far-in-the-future state, but a reality here and now. The kingdom of God is realized when compassion trumps ambition, when welcoming back the lost and picking up the stumbling become more important than embarrassing them or beating them down, when the gifts of every man and woman are welcomed and honored before they are ostracized for their failures. Jesus calls us to abandon our "fishing nets" of self-interest to seek, instead, happiness and fulfillment for others; he shows us a bigger world than our own little Galilees and invites us to follow him in establishing the reign of God through forgiveness, reconciliation and generosity every place.

When Jesus began his ministry, he did not go to the ranks of "professional" religious to be his co-workers; he entrusted his Gospel to good and just, hard-working fishermen. He calls every one of us - merchant or fisherman, executive or line worker - to become a "scrounger" for God's economy of abundance. Being the "fisher" that Jesus calls us to be does not require us to cast our lines and nets very far. The help we offer to family and friends, to neighbors and parishioners, realizes the vision that Jesus articulates in today's Gospel. Christ entrusts to each one of us the work of discipleship: to extend, regardless of our own circumstances, the love of God to all; to proclaim, in our own homes and communities, the compassion and justice of the Gospel; to take on God's work of reconciliation and forgiveness among all his sons and daughters.

教宗方濟各一月份的祈禱意向

Pope Francis Prayer of Intention for January 2018

Religious Minorities in Asia

That Christians and other religious minorities in Asian countries may be able to practice their faith in full freedom.

為亞洲的基督徒祈禱

願基督徒及亞洲其他宗教團體能享有信仰的自由。

『時期已滿，天主的國臨近了。』他對西滿和他的兄弟安德肋說：來跟隨我，我要使你們成為漁人的漁夫。』 谷 1: 14-20

我們會經常聽見耶穌提及“天國”。這並非遠不可及的將來，卻是歷歷在目的現實。

天國就是慈悲戰勝了野心；也是接受及迎接失落和跌倒者，或欣然接受及表揚每人贈送的禮物而不對他們的過失加以排斥。這一切都比打擊或令人困窘更為重要。

耶穌呼喚我們離棄如“漁網”般困鎖我們的自我私心，而去為他人締造快樂與滿足感；他顯示一個比我們狹小天地更宏大的世界。他邀請我們以寬恕，修和與慷慨大方來建立上主的王國。

當耶穌開始傳道時，他並沒有選擇與經師或法學士攜手同行，卻委託那些勤奮正義的漁人擔起傳福音喜訊的任務。他召喚我們每一個人，不論是商人或漁人，行政或前線工作人員，去擅取上主的滿盈恩賜。作為耶穌的漁人並不艱辛和難以捉摸。只要我們能向家人親友，鄰人和教友們伸出援手，就已實踐耶穌宣講的福音精神。基督委託我們每人作他的門徒的使命是：無論任何情況，向所有人伸展上主的愛；在家或社團內宣告福音所載的公義和慈愛；寬恕及與人修和，如同上主對待他的子女一樣。

為響應環保及節省印刷開支，堂區現用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊，可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變，教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒，(每台奉獻彌撒收費\$15.00)，而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意，每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期三中午十二時。

成人慕道 - 普通話與粵語的成人慕道每星期日十時三十分在神父宿舍進行。查詢可與范執事聯絡。

**朝拜聖體****HOLY HOUR****二零一八年一月 January 2018**

一月二十日(星期六) 下午一時三十分
 January 20, 2018 (Saturday) 1:30 PM



www.facebook.com/pages/Sheng-Shen-Catholic-Parish/501505729860726

8/12 Mass on Feast of Immaculate Conception of Blessed Mary

梁神父主持了十二月八日晚上六時聖母無玷始胎節日的感恩祭。這日的感恩祭亦是回應青年的意願首次舉辦。

YOUNG ADULT FAITH GROUP

Here in Immaculate Heart of Mary Parish, we will be starting a young adult faith group for all Catholic young adults ages 15 to 35 from any parish, to go deeper in our Catholic faith.

The first meeting will be on Thursday, February 22, 2018 at 7:00 pm in Immaculate Heart of Mary parish hall. We plan to have a variety of activities including: prayer, spiritual discussions and presentations, socialization and fellowship. Please plan to join us and invite your family and friends.

If you are interested, please email Father Estephan Farah at: estephan_farah@hotmail.com with your full name, telephone number, age, your email, and the name of your parish. Thank You.

Fr. Estephan Farah
Immaculate Heart of Mary Parish
1758 Alta Vista Drive, Ottawa, ON, Canada K1G 0G6



BLESSINGS FOR YOUR MISSION WITH CCO, BYRON!
加油! 請教友支持 Byron!

Hello everyone, you have most likely seen me around the parish helping out with altar service and serving food but I would like to take this chance to talk about my spiritual life. Having grown up in a Catholic family, I went to a Catholic elementary school as well as a Catholic high school in Ottawa. I was going to mass and was going through the motions of my faith out of obligation to my parents. I was not actively participating in my faith and it resulted in a search for something missing from my life. It was only after my first year of university where I realized the thing I was searching for during high school was always by my side. God was simply waiting for my response to his plan He has for me. I struggled to fully understand it at first but I knew I just have to trust in Him and answer his call to find the truth.

First, I encountered God through Eucharistic adoration at the Eastern Canada Chinese Catholic Living Camp (Ga Tong - GT). I felt this peace, love and joy from the Lord and I wanted to share this truth with those around me. Then, I decided to take on more responsibility at my parish. In doing so, I was fortunate enough to work with international parishes from Hong Kong (Friends of Jesus Passover - FOJP) to travel and proclaim the Word around the world to other Chinese Catholic communities. Travelling from Thailand, Vietnam, Korea, Japan and Myanmar. I saw the strength of the Catholic Church in war-torn countries as well as the reality of faith within secular modern societies. This only made me eager to share the Word to anyone who is willing to listen. I was also blessed with the opportunity to go to World Youth Day 2016 in Kraków, Poland and it unveiled my eyes to the vibrant energy faith still has in our youth today. Upon returning home, I found a fellowship within a Chinese Catholic Youth Community within eastern Canada and seeing the joy and happiness on the faces of my brothers and sisters in Christ, I became more and more excited for what His plans are for me.

In my second year, I was approached by one of the Catholic Christian Outreach (CCO) missionaries on campus who invited me to take a faith study. During the Discovery faith lesson, I was already familiar with many of the themes discussed in the lessons but it also helped me to understand that His plan for me may be very different from what I had in mind. This "YES" I gave to the Lord to take a faith study with CCO has led me to countless joyful CCO events, going deeper in my own faith through taking faith studies, as well as leading Discovery faith studies for others to encounter Christ.

Seeing the fruits of evangelization encourages me to go further, do more and dream bigger than I ever had before. Being accepted on this mission trip to Honduras is truly a testament to the power of saying YES to God!

In order to help me to make this mission trip a reality, I kindly ask that you would consider supporting me financially through donations and more importantly, spiritually through your prayers. Do not hesitate to send me any prayer intentions you need of me.

For more information please go to: <https://cco.ca/missions/honduras-2018/> or https://cco.ca/mission_participants/byron-chan/

Thank you very much, and God Bless!

Byron

Youth Mass

JANUARY

Date: 21/1 (third Sunday)

Time: 9:30 a.m.

President: Fr. Justin Glyn



CCO MISSIONS

Yes, I want to support a CCO Mission Participant!

I'm making a **DONATION** of:

\$25 \$50 \$100 \$200 \$500 \$_____

Method: Cash Cheque Visa Mastercard

Card #: _____ Exp: _____

Name on card: _____

Signature: _____

- Make all cheques payable to: **Catholic Christian Outreach**
- Tax receipts will be issued in February of the following year.
- Charity number: 13782 4363 RR0001

I acknowledge that my gift is given to Catholic Christian Outreach (CCO) for the ministry of the indicated mission participant and any excess funds raised by the mission participant will be used at the discretion of CCO for the benefit of this mission project.

From time to time, CCO sends newsletters and mailings to its donors. Please check if you would prefer not to receive these.

Name: _____

Address: _____

City: _____ Prov: _____

Postal Code: _____

Phone Number: _____

Email: _____

I prefer to receive correspondence in: English French

Please return this slip with donation to (mission participant):

Office use

M & C Initials:

Introducing St. Maximilian Kolbe

Fr. Dan Dubroy

When Pope John Paul II canonized St. Maximilian Kolbe in 1982 he bestowed on him a distinct honour, calling him the patron saint of the Twentieth Century.

In love and Truth, St. Maximilian stood before the evil of Nazism and gave his life for another man. In a ME centered generation he stands as an icon of other centered love.

The message of Divine Mercy is one of the most urgent and important messages in the Church today.

It is a message given to St. Faustina and brought to the Church through Pope John Paul II and lived out so powerfully in the life St. Maximilian Kolbe.

Extracted below from author Ellyn von Huben (Word on Fire blog August 14, 2014) is a short reflection on the life of this extraordinary holy saint, a model of hope of how we can all strive to live our lives!

Greater love than this no man has, that he lay down his life for his friends. (Jn:15:13) That verse certainly comes to mind whenever we think of St. Maximilian Kolbe. He was arrested in Poland in February of 1941, and in May sent to the Auschwitz death camp. As prisoner #16670, he eventually laid down his life for another prisoner on August 14, 1941, at the young age of 47.

When a prisoner escaped late in July of that year, ten men from his barracks were picked

to suffer death by starvation as both punishment and deterrent. Fr. Maximilian offered to take the place of one of the men; Franciszek Gajowniczek had let out a cry of pain for his family and this holy priest volunteered to take his place.

What followed were weeks of unimaginable horror, as the men suffered the pains of dehydration and starvation. But this holy man not only offered to be one of the suffering, he ministered to them as well. After three weeks there were only four prisoners left alive. It was on this day in 1941, the day before the Church celebrates the Assumption of St. Maximilian's beloved Mary, the Immaculata, that Fr. Kolbe and three fellow prisoners were killed with injections of carbolic acid.

By the late 1940's the cause for Fr. Kolbe's beatification had begun. He was beatified by Pope Paul VI in 1971 and canonized by his fellow Pole, Pope John Paul II in 1982.

Mary appeared to him as a boy.

Baptized as Raymond Kolbe, our saint was a normal child, yet there is one stunning exception. One night in Kolbe's childhood, Our Lady appeared to him in a dream holding a white crown and a red crown. He later related, "She asked if I was willing to accept either of these crowns. The white one meant that I should persevere in purity and the red that I should

become a martyr. I said that I would accept them both." So, yes, St. Maximilian had a normal childhood, but with one tremendous difference that was to define the course of his life.

He always wanted to be a soldier.

As a student, the young Raymond excelled in what we now call the STEM areas of study (science, technology, engineering, and math). He also had a passionate interest in all things military. A childhood dream of the priesthood was almost lost for this ardent patriot with a soldier's heart, as he had hoped for a military career defending his beloved Poland. Complications caused him to abandon these plans and he entered the Franciscan novitiate late in 1910 and was ordained in 1918.

His still had a soldier's heart, but now waged a spiritual war. With several friends a new type of army was founded, the Militia Immaculata, an army to convert sinners and bring all to love Mary Immaculate.

He founded a religious group focused on evangelization.

By the time he was in his early thirties, Fr. Kolbe founded a religious house near Warsaw, Niepokalanów – the City of the Immaculate, from which to expand his evangelization efforts. Starting with a handful of friars, within a decade it grew to house nearly 1,000! He and a handful of his brothers travelled to Japan, where

they opened another house in Nagasaki.

He was a master of the new media.

Fr. Kolbe was a man of his times and thoroughly modern in his evangelization. The friars' made use of the most modern printing technology and distribution strategies for their materials, their arsenal in the Militia's spiritual war. They had started a radio station and Fr. Kolbe even had plans for a movie studio.

The prisoner whom St. Maximilian saved attended his canonization. There was one extraordinary man in attendance at St. Maximilian's canonization: Franciszek Gajowniczek. Though spared the torture of the starvation bunker, Gajowniczek had still suffered greatly. He was in Auschwitz for over five years but he received consolation in 1982, in St. Peter's Square, when the man who offered his life for Franciszek's was declared a saint.

The pope declared him the patron saint of the twentieth century.

St. Maximilian is the patron saint of families, prisoners, journalists, political prisoners, drug addicts and the pro-life movement. St. John Paul II declared him to be "the patron saint of our difficult century." The evils which made the twentieth century so difficult were not left behind as we moved into the twenty-first century.

Baby Baptism on 17/12

12月17日, 梁神父在主日感恩祭中為Athena Stoffels洗禮。



Rite of Acceptance on 17/12

慕道者張釋仁(Thomas Yi Ren Zhang)在12月17日接受了收錄禮。





Choir celebrating Christmas at Carlingview Senior Home/Glebe Centre/ Shepherd of Good Hope Shelter



CHRISTMAS GREETINGS AT DIOCESAN CENTRE ON 14/12



FOOD BANK HOLIDAY DRIVE

各位主內兄弟姊妹：

多謝大家的慷慨捐助和響應今年的假期食物募捐運動，我們共收集到兩大箱的食物和現款共三百五十元正，已全部轉交渥太華食物銀行。在此謹代表受惠的人仕或家庭向大家致謝。

祝大家在新的年主內平安喜樂，恩寵滿盈。

Dear Brothers & Sisters in Christ,

Thank you for your generous donation and participation in the Holiday Food Drive event in the month of December. We collected various non-perishable food that filled two large boxes and three hundred and fifty dollars cash (\$350.00) donation for the Ottawa Food Bank. We appreciate your love and sharing for the needed.

Wish you all with Joy & Peace and lots of blessing from God in 2018.

聖神騎士會圓桌

Sheng Shen Knights of Columbus RT



恭喜發財

Happy Chinese New Year

喜氣洋洋

迎春

日期 | Date
二月十一日(星期日) February 11, 2018 (Sunday)

時間 | Time
上午十一時三十分由 Bishop Christian Reisbeck 主持感恩祭
11:30 am Mass presided by Bishop Christian Reisbeck
下午十二時四十五分感恩祭後舉行聚餐聯歡會
12:45 pm (after the mass) Celebration

地點 | Place
聖神天主堂地庫 Sheng Shen Parish, Hall Room
1187 Michael Street North, Ottawa, ON

票價 | Ticket
成人十五圓 / 小童八圓(五至十歲以下)
\$15 adult/\$8 kids (5-10 yrs. old)
二月四日後購票每位十八圓
After Feb. 4 \$18 per person

報名查詢 | Contact
Linda Au, Chor-Yee Chan & Ceci Chow
(613-747-2080)

聖神天主堂
Sheng Shen Holy Spirit Parish
Community founded in 1955

Christmas Party of 17/12





Christmas Eve Mass



牧靈議會本年度首次會議暨週年大會

會議定於一月廿一日主日感恩祭後一時三十分舉行。

會議程序分為：

- 1) 堂區未來建堂計劃進展匯報；
- 2) 2018年活動籌備計劃匯報。

歡迎教友踴躍參予，提供意見，群策群力，支持並為堂區的發展共同邁步。



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

Community founded in 1955

THE 1ST 2018 PASTORAL COUNCIL MEETING & ANNUAL GENERAL MEETING

is scheduled to take place on January 21 after our Sunday Mass at 1:30 p.m. The agenda for the meeting include:

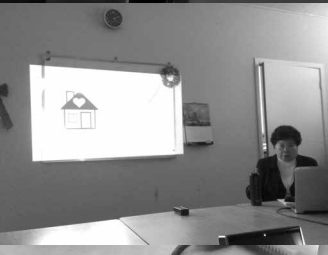
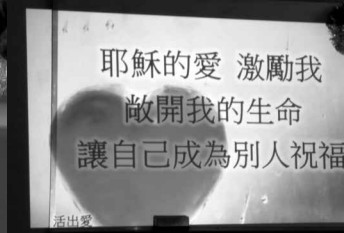
- 1) General Report on progress of Parish Future Development by the Parish Development Committee;
- 2) Sharing of Proposed Planned Activities for 2018.

Parishioners are welcome to participate to give feedback and suggestions, so that together in solidarity, we can help to build and expand our parish.

將臨期團體修和及專題講座

十二月十六日(星期六)下午一時半, 梁神父及范執事主持了團體修和禮儀, 並邀請洪吟芳修女帶領做好準備懺悔及辦告解聖事。

及後洪修女更為專題講座 " 仁愛之家, 兒女之福 " 的參予者以影像及歌曲分享了不令人感動震撼的生活例子, 配合此主題, 內容十分精彩動聽。



牧靈議會	Pastoral Council
陳瑞朝	David Chan (共同主席)
李利	Lily Li (共同主席)
陳利爵	Richard Chan (共同主席)
龔煥根	Bosco Kung
楊建華	Jian Hua Yang
方良炎	James Fong (財務委員會代表)
羅靜如	Angelina Lo (當然委員)
李丹	Dan Li (秘書)
財務委員會	Finance Council
鄧鉅振	Thomas Tang (Project Manager)
方良炎	James Fong (Coordinator)
陳麗珠	Linda Chan
黃挺光	Bosco T.K. Wong
夏景榮	Jimmy Ha
黎寶珍	Katie Ng
莫淑蘭	Suk Lan Mok
張彥潔	Agnes Zhang
農李美玲	May Nung
羅靜如	Angelina Lo (當然委員)
常設委員會	Standing Commissions
禮儀 Liturgy	
黃翠霞	Rexan Wong (Coordinator)
龔煥根	Bosco Kung (Altar Server)
陳瑞朝	David Chan (Lectors)
農李美玲	May Nung (Youth Liturgy)
李美蘭	Joyce Wong (Eucharistic Ministry)
黃金霞	Teresa Szeto (Sacristy)
羅翠貞	Helena Wong (Sacristy)
農大鈞	John Nung (Choir A)
陳瑞平	Sunny Chan (Choir B)
李美玲	Mei Ling Li
司徒惠良	Fred Szeto
陳連娣	Janet Sham
黃偉	Wei Huang
王芬芬	Louisa Wong
信仰培育 Christian Education	
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (Coordinator)
范浩泉執事	Deacon Peter Fan
農大鈞	John Nung
陳志彪	Bill Chan
吳祈	Eric Wu
張彥潔	Agnes Zhang
曾鳳潔	Irene Chang
李美玲	Mei Ling Li
陳小喬	Rosa AuYeung
楊建華	Jian Hua Yang
黃健平	Dicky Wong
團體生活 Community Life	
歐慧賢	Linda Au (Coordinator)
陳楚儀	Chor Yee Chan
陳淑芬	Cecilia Chan
陳小喬	Rosa AuYeung
張貴鳳	Jessica Cheung
葉敬華	Anita Cheung
黃振方	James Wong
羅翠貞	Helena Wong
夏少仁	David Xia
陳潔華	Jennifer Yeung
傅成利	Seng Lee Foo
陳利爵	Richard Chan
林德榮	Tak Wing Lam
楊曼國	You Guo Yang
蔡蕾	Lei Cai
黎潔儀	Jie Yi Li
關愛 Christian Service	
羅靜如	Angelina Lo (Coordinator)
劉湘貴	Gloria Kung
羅翠貞	Helena Wong
區兆樑	Raymond Au
李美玲	Mei Ling Li
李美蘭	Joyce Wong
馮燕梅	Elizabeth Fung
溫麗妮	Lai Nai Wan
王芬芬	Louisa Wong
張愛蓮	Therese Yuen
劉秀英	Christina Fan
黃金霞	Teresa Szeto
熊玉桃	Rosa Hong

LOCATION OF RELIC OF ST. FRANCIS XAVIER

Wednesday, 31 January 2018	Paroisse Sainte-Marie d'Orléans 4831 Innes Rd, Ottawa, ON	6:00 pm to 10:00 pm Public Veneration 10:00 pm Closing Prayer: Litany of St Francis Xavier
Thursday, 01 February 2018	St. John the Apostle Church 2340 Baseline Rd, Nepean, ON	10:00 am to 5:00 pm Public Veneration 5:00 pm Closing Prayer: Litany of St Francis Xavier
Friday, 02 February 2018	Notre-Dame Cathedral Basilica 385 Sussex Dr, Ottawa, ON	12 noon to 6:30 pm Public Veneration 7:00 pm Mass with +Prendergast 9:00 pm to 10:00 pm Public Veneration 10:00 pm Closing Prayer: Litany of St Francis Xavier

團體消息 Announcement

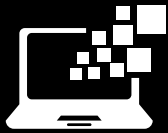
- 2017-2018 年英語彌撒經書現已發售, 每本五元, 請在聖堂門口與Fred Szeto 洽購。
The 2017-2018 English Sunday Missal is now available at the church entrance. The cost is \$5 per copy. Please contact Fred Szeto to purchase the Sunday Missal.
- 教區舉辦的民族彌撒定於一月十四日(星期日)下午二時三十分在主教座堂舉行. 參予教友請穿著民族服裝並於二時在主教座堂地庫集合。
- St. Blaises瞻禮喉部祝聖禮儀(Blessing of the Throat Feast)定於二月三日(星期六)中午十二時由梁神父主持. 歡迎教友踴躍參予。
- 渥太華市政府已改本堂區街名為 1187 Michael Street North. 請教友注意此更改 (即加上 " North " 字)。
- 堂區的兩位青年Lydia & Jonah Nung 榮獲教區2017年度 Don Bosco Award, 以獎勵對青年事工的積極參予. 頒獎日期定於一月廿七日晚上七時在 Blessed Sacrament Parish 舉行。
- 教友楊曼國母親苗玉芝在中國寧夏於十二月二十四日主懷安息. 請為他母親及家人祈禱, 以表心意。



Mandarin Group Dumpling Party 29/12



Advent Candle Lighting



**LINK ON
UPDATING
PARISH
RECORD**

www.ottawachinesecatholic.org

在線更新在堂區個人/家庭資料紀錄

教友如欲更新在堂區記錄上的個人/家庭資料，請參閱堂區通訊或到堂區網站

www.ottawachinesecatholic.org

作鏈線更新

<https://goo.gl/pKEV0g>

Parishioners who wish to update their personal registration at the parish office, please use the update link <https://goo.gl/pKEV0g> in parish's monthly bulletin or parish's website at →



截至2018年1月7日
培聖基金共籌得

As at January 7, 2018 donation for
Vocation
Development Fund
amounted to

\$420.00

福安福園

未雨綢繆，添安又添福



全新中式墓園「安福園」現已落成。

「安福園」特色：

- 新落成大量室內及室外骨灰龕位供選擇
- 傳統土葬福地、面湖向東、風水特佳
- 設計富有中國色彩，景色秀麗怡人
- 業權永享，無需繳付管理費，一勞永逸
- 交通方便，位於Prince of Wales與Woodroffe Ave. 南端交界，離市中心約20分鐘

一站式方便

一站式「殯儀接待中心」現已開放，方便家人在本墓園舉行殯儀及接待親友。本墓園同一地點提供殯儀、傳統土葬、火化及骨灰龕位等一站式即時或預置服務，方便無比。

祖先也移民

我們已移居到一個環境優美，生活安定的加國社會。這時我們有否想到在他方已故的先人或親屬呢？我們免費提供文件樣本，手續諮詢，請即來電.....

Capital Funeral Home & Cemetery

by Arbor Memorial

3700 Prince of Wales Drive, Nepean
613-692-3588 • www.capitalmemorial.ca

Arbor Memorial Inc.



即日妥善籌劃！
免費諮詢服務，
請致電：24小時華語熱線
613-276-3289
與 Gable Fung 馮基堡聯絡



**Hong Kong Style
Chinese Restaurant**

808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5 (613) 563-2422

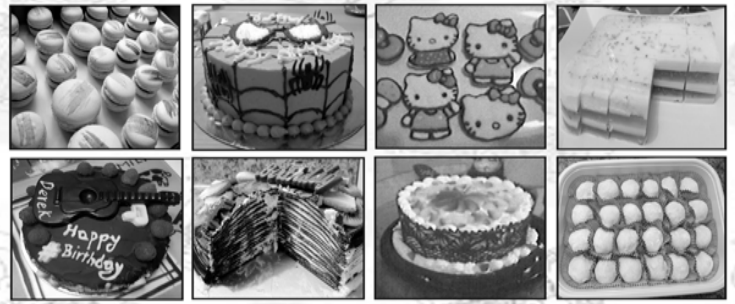
www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



Selena Bakery

Birthday Cakes | Cupcakes | Crepe cakes | Pastries
生日蛋糕 | 紙杯蛋糕 | 千層蛋糕 | 中西糕點



613-316-2989

selenabakery@hotmail.com

兄弟餐廳 Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial 太上皇大酒樓 高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reervations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)

SOMERSET DRUGS INC. PharmaChoice

Advice
for Life

708-A Somerset St W,
Ottawa, Ontario K1R 6P6

CHEN XING ZHOU, PHARM.D.
Pharmacist

周晨星, 藥學博士 t. 613-234-7011
藥劑師 f. 613-234-7026

somersetdrugs708@gmail.com

Custom handmade cards
手製各類心意賀咭

Cecilia Chow
613-325-1958
cecechow@gmail.com



Custom 3D cards for all occasions Special request images & colors
Custom personal messages

(形象, 顏色或個人訊息的設計, 可按顧客需要而配合)



RBC Royal Bank
RBC 皇家銀行

黎寶珍
房屋貸款經理
Senior Mortgage Specialist



專業房屋貸款建議
隨時隨地照顧您的所需

Need mortgage financing?
Look no further.
Let me make it happen.

Cell: 613 799 8266
Email: katie.ng@rbc.com